

Абдрашитова Мария Овсеевна

ТРАНСФОРМАЦИЯ МИРОМОДЕЛИРУЮЩИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СОВРЕМЕННОГО ЖАНРА ЗАГАДКИ

Статья раскрывает своеобразие миромоделирующей функции жанра загадки, актуализируемой в традиционном и современном фольклоре на материале жанра загадки. Базовыми свойствами фольклорной картины мира являются ее традиционность, семиотичность, ценностная ориентированность. При сохранении общих тенденций миромоделирующих возможностей загадки современные тексты демонстрируют определенные трансформации в актуализируемых образах и мировидении современного фольклорного коллектива.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/1.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 2 (32): в 2-х ч. Ч. I. С. 13-15. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 801.81

Филологические науки

Статья раскрывает своеобразие миромоделирующей функции жанра загадки, актуализируемой в традиционном и современном фольклоре на материале жанра загадки. Базовыми свойствами фольклорной картины мира являются ее традиционность, семиотичность, ценностная ориентированность. При сохранении общих тенденций миромоделирующих возможностей загадки современные тексты демонстрируют определенные трансформации в актуализируемых образах и мировидении современного фольклорного коллектива.

Ключевые слова и фразы: современный фольклор; загадка; жанр; фольклорная картина мира; миромоделирование.

Абрашитова Мария Овсеевна, к. филол. н.

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

Smolyar_m@sibmail.com

ТРАНСФОРМАЦИЯ МИРОМОДЕЛИРУЮЩИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СОВРЕМЕННОГО ЖАНРА ЗАГАДКИ[©]

Работа выполнена при поддержке фонда РГНФ № 13-14-70003.

Язык фольклора является специфической миромоделирующей системой, в которой отражается особое восприятие действительности фольклорного социума. Как отмечает В. фон Гумбольдт, необходимость изучения языка в соотношении с народным духом связана с тем, что «язык есть как бы внешнее проявление духа народов: язык народа есть его дух, а дух народа есть его язык» [3, с. 68]. Вследствие этого изучение языка фольклора дает возможность исследователю моделировать реализованную в нем фольклорную картину мира.

Под фольклорной картиной мира понимается совокупность коллективных представлений об окружающем мире, нашедших отражение в фольклорных произведениях. Действительность, представленная в фольклорной картине мира, в отличие, к примеру, от обыденной, является обработанной в эстетическом плане. «Фольклорное творчество в процессе трансформации быта привносит немало фантастического, нереального, обогащает возникающие картины и образы вымыслом» [5, с. 123].

Фольклорная картина мира отличается жанровой обусловленностью. Информация, содержащаяся в ней и транслируемая от поколения к поколению посредством фольклорных текстов, актуализируется в разных жанрах в соответствии с требованиями и возможностями данной жанровой формы, это мотивировано тем, что «у каждого жанра свои сферы бытования, свои общественные функции и свои возможности» [Там же, с. 53]. Жанровая детерминированность проявляется в том, *какой* элемент мира выбирается для отражения, как он трактуется, *каким образом* представляется, оценивается. Следовательно, жанр является определяющим фактором в моделировании фольклорной картины мира, так как задает определенные рамки представления действительности в соотношении со временем, местом, сферой функционирования.

Данная статья посвящена изучению миромоделирующих возможностей жанра загадки, бытующего в традиционной и современной культуре. В фокусе жанра загадки находятся, как правило, объекты материального мира, представленные в текстах загадок с необычной стороны.

Среди основных характеристик фольклорной картины мира можно выделить следующие: **наличие семиотических оппозиций, символичность, ценностная ориентированность, традиционность**. Фольклорная картина мира, выстраиваемая фольклорным коллективом, представляет собой своеобразный феномен в силу постепенного формирования в рамках разных типов мышления: мифологического, наивного, религиозного. «Наряду с отражением в фольклорной языковой картине мира народного опыта в ней заключается достаточно древний взгляд на мир, воплотившийся в многочисленных условностях» [1, с. 7]. Фольклорная картина мира характеризуется наличием особых **семиотических оппозиций**. Ряд семиотических противопоставлений включается в оппозицию «свое/чужое», являющуюся гиперопозицией и в соответствии с которой «свое» оценивается положительно, является нормой, «чужое» – отрицательно. Семиотические оппозиции «являются обобщением и некоторой категоризацией единиц фольклорного текста. Если символы национальны, конкретны, зависимы от жанра, то семиотические оппозиции, по-видимому, универсальны» [4, с. 68]. Универсальность как свойство оппозиций выражена и в том, что данные противопоставления представлены как в традиционных текстах, так и в современных. Так, для традиционной культуры «свой» мир включал в основном свой дом, двор, деревню. Современный фольклор, представленный деревенской и городской формами культуры, отражает включение в рамки «своего» мира большего количества наименований топоса и социальных институтов, в которые входят жители современного города и деревни. В современных фольклорных текстах во многом наблюдается расширение границ «своего» пространства, а также большая детализация «чужого» мира. Вследствие этого, к примеру, в современных текстах загадок возникают образы далеких стран, чужих народов, экзотических животных. *Что за птица – не летает, а торжественно шагает (Страус); Два горба, копыта, хвост... У него огромный рост! Перед ним толпится люд. Дети, кто же он? (Верблюд).*

Наличие ряда семиотических оппозиций особым образом соотносится с другой чертой фольклорной картины мира – *глубокой символичностью*. Соотнесенность с символами национальной культуры свойственна как для традиционного, так и для современного фольклора. При этом отметим, что мир *традиционного* фольклора в большей степени характеризуется насыщенной символикой, в то время как в *современном* фольклоре данное свойство проявлено в меньшей мере. Вследствие частичной утраты особых символических смыслов в современном фольклорном слове нередко наблюдается преобладание денотативного компонента значения. Тем не менее, символичность современной фольклорной картины мира, пусть и в меньшей степени, чем в традиционной, является ее характерной чертой. Так, в традиционной загадке о петухе «*Кто первый по утрам солнышко встречает?*» образ петуха связан с образом солнца. Петух в народной традиции предстает как «вещая птица, способная противостоять нечистой силе <...>. Он (*Петух – комментарий автора – М. А.*) связан с солярным символом, поскольку возвещает о начале нового дня и наступлении светлого времени суток, соотносящимися с его пением» [6, с. 33]. Следовательно, в фольклорном мире загадки петух сообщает (*поет*) миру о начале нового дня. В современной загадке о петухе «*Кричит он громче всех с утра: – Вставать пора! Всю жизнь несет он службу и с солнцем водит дружбу*» также актуализирован образ солнца, о появлении которого возвещает петух. Традиционное соотношение представлений о петухе и солнце в некоторой степени существует и в современной культуре. В традиционной культуре образ петуха соотносится с образом солнца на основании фольклорного кода. В современном сознании также актуализирована взаимосвязь данных образов. При этом в современной культуре фольклорный код сохраняется лишь фрагментарно. На наш взгляд, соотношение образов петуха и солнца базируется на тесной взаимосвязи их нахождения в рамках одного пространства и времени. Вследствие этого остаточные знания фольклорного кода предполагают во многом интуитивное соотношение определенных образов при общей утрате в современной культуре их традиционных символических смыслов.

В представлении действительности, реализуемой в фольклорных произведениях, отражается наличествующая в социуме система ценностей. *Аксиологическая* составляющая *традиционной* фольклорной картины мира выражена в изображении идеального мира, поскольку «фольклорный мир – мир нормы, мир должного и правильного» [4, с. 66]. В *современной* картине мира аксиологический компонент проявляется в качестве установки на обращение к фольклору, который может выступать авторитетным источником коллективного опыта. Так, например, актуализация пословиц и поговорок в бытовом дискурсе может предваряться высказываниями: «*это как в пословице*», «*говорят же*». При этом выражение личного отношения сопряжено с общественным, формируя некое общее мнение. «Выступая голосом традиции, он (*фольклор – комментарий автора – М. А.*) разными своими сторонами находит соответствующее место в динамике действительности, включается в нее и оказывается часто выражением/обобщением некоей надгрупповой позиции» [5, с. 54].

Следует отметить, что тексты традиционных и современных загадок в целом отличает позитивная оценка изображаемого мира, что чаще всего выражено на словообразовательном уровне при помощи уменьшительных-ласкательных суффиксов. *Мордочка усатенька, шубка полосатенька (Кошка); С бородкой родится, да никому не дивится (Козел)*.

Фольклорная картина мира характеризуется также особой традиционностью. Традиционность фольклорного мира соотносится с повторяемостью, «характеризующей фольклорную художественную систему как тип искусства. Стихия повторяемости (традиционности) пронизывает фольклорный текст (как поэтический, так и повествовательный) на всех его уровнях – от семантического до композиционного» [2, с. 97-98]. Совокупность стабильных и свободных элементов фольклорного текста мотивирует свойство фольклорного мира, заключающееся в отражении соответствующего состояния действительности. Современные смыслы включаются в традиционные модели, что обуславливает актуальность репрезентируемого фольклорного мира. Так, данное свойство фольклора способствует появлению текстов загадок, посвященных современным реалиям жизни. При этом в некоторых загадках наблюдается изменение отгадки при сохранении самого текста. Так, для загадки «*Летит, а не птица, воет, а не зверь*» традиционно отгадкой являлся «*ветер*», тогда как в условиях современности данный текст получает новые отгадки: *граната, самолет, ракета*. В данном примере актуализация нескольких отгадок обусловлена возможностью текста соотноситься с определенным кругом денотативных ситуаций. На языковом уровне данное свойство загадки мотивирует наличие лексических единиц, которые характеризуются наличием общей семы, а именно: *двигательная особенность, специфика звукового эффекта*.

Каждый жанр фольклора обладает специфичными вербальными единицами, совокупность которых формирует представленную в нем языковую основу картины мира. Набор лексических единиц, актуализируемых в определенном жанре, обусловлен во многом его функциями. Так, сфера переживаний, чувств является наиболее свойственной, к примеру, народной частушке, лирической песне, в то время как в загадке она практически не актуализирована. Это связано с тем, что внимание уделяется, как правило, реалиям окружающего мира и его видимым проявлениям. При этом особенностью современных текстов становится увеличение количества загадок, посвященных явлениям нематериальной природы: *Что на свете всего быстрее? (Мысль), Что для человека всего слаще? (Похвала). Не на меру, не на вес, но у всех людей он есть (Ум)*. В последнем примере актуализировано наличие определенной субстанции нефизической природы, характеризующейся невозможностью измерения (*не на меру, не на вес*). Наличие подобных загадок свидетельствует о возможности ментального оперирования уже не только наглядными образами, но и некоторыми абстракциями.

Следовательно, фольклорная картина мира, отраженная в современной загадке, отличается наличием достаточно стабильных элементов ее структуры. «При всей специфичности миромоделирования образной, поэтической и языковой систем, усилением личностного начала современный фольклор сохраняет стремление к идентификации с традиционными архаическими образами» [7, с. 134]. В то же время наполнение данной структуры содержательными компонентами обусловлено включением в них актуальных смыслов, вектор реализации и восприятия которых во многом детерминирован жанровым своеобразием фольклорного текста.

Список литературы

1. **Алещенко Е. И.** Этноязыковая картина мира в текстах русского фольклора (на материале народной сказки): автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2008. 45 с.
2. **Венгранович М. А.** Традиция как базовая стилевая черта фольклорного текста // Стереотипность и творчество в тексте: межвуз. сб. науч. тр. Пермь, 2004. Вып. 7. С. 96-110.
3. **Гумбольдт В. фон.** О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества // Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. 2-е изд.-е. М., 2000. С. 35-298.
4. **Никитина С. Е.** Устная народная культура и языковое сознание. М.: Наука, 1993. 283 с.
5. **Путилов Б. Н.** Фольклор и народная культура. М.: Наука, 1994. 235 с.
6. **Узенова Е. С.** Петух в традиционной народной культуре Полесья // Живая старина. 2006. № 4. С. 33-34.
7. **Эмер Ю. А.** Миромоделирование в современном песенном фольклоре: когнитивно-дискурсивный анализ: дисс. ... д. филол. н. Томск, 2011. 458 с.

TRANSFORMATION OF WORLD MODELLING OPPORTUNITIES OF RIDDLE MODERN GENRE

Abdrashitova Mariya Ovseevna, Ph. D. in Philology
National Research Tomsk Polytechnic University
Smolyar_m@sibmail.com

The article reveals the originality of world modelling function of riddle genre, actualized in traditional and modern folklore by the material of genre of riddle. The basic properties of folk picture of the world are its traditional and semiotic character, value orientation. While maintaining the overall trends of world modelling opportunities of riddle the modern texts demonstrate certain transformations in the actualized images and worldview of modern folk group.

Key words and phrases: modern folklore; riddle; genre; folk picture of the world; world modelling.

УДК 811.111-26

Филологические науки

В статье анализируется процесс эмоционализации англоязычного художественного текста через функционирование и компаративность узуальных эмоциональных конструкций и окказиональных эмоциональных высказываний. Выделены общие и отличительные признаки анализируемых лингвистических образований на уровне их структурно-семантического наполнения и номинации. Дополняя друг друга, эмоциональные конструкции и высказывания выступают мощным средством экспрессивности художественного текста.

Ключевые слова и фразы: художественный текст; экспрессивный синтаксис; эмоциональное значение; структурно-синтаксическая норма; узуальная эмоциональная конструкция; окказиональное эмоциональное высказывание.

Адамчук Татьяна Валерьевна, к. филол. н., доцент

Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева
tadamchuk@mail.ru

УЗУАЛЬНО-ЭМОЦИОНАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ И/С ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ ЭМОЦИОНАЛЬНЫЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ[©]

Работа проводилась при поддержке Минобрнауки РФ в рамках Программы стратегического развития «Педагогические кадры для инновационной России» (госиздание № 2 от 16.03.2013 г.).

Изучение средств и способов отражения эмоций индивида в лингвистике достаточно актуально на сегодняшний день. На текстовом уровне актуализация данной проблемы прослеживается нагляднее всего в рамках прозы, где персонаж «оживает» через процесс вербализации внутреннего мира героя. Именно в художественном тексте возникают созвучия и ассоциации, дающие новые оценки тому или иному явлению, а языковая личность-персонаж выступает проводником авторской вербальной оригинальности.